

I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli

Presentazione
progetto performativo multimediale
per *Giornata del contemporaneo*
presso Galleria Paola Verrengia

Artista: Mimmo Martorelli

Concept:

Partendo dal libro *I Miracoli* di Abbas Khider, casa editrice il Sirente, l'artista ha costruito un evento multimediale dal titolo: *I Miracoli*.

Il reading performativo multimediale si situa in una terra di confine tra letteratura, teatro ed arti visive.

Il testo estratto dal libro *I Miracoli* racconta il difficile viaggio di salvezza del protagonista, che scappa dall'Iraq per raggiungere l'Europa. La storia è delineata sulle esperienze dello stesso scrittore, che dal 1996 al 1999 ha dovuto abbandonare il suo paese, diventando così un clandestino. Le tematiche raccolte nel libro, mostrano la grande forza che si racchiude in ciascuna di queste storie, oggi più che mai attuali visti gli scenari politici mondiali.

La lettura del *reading* si intreccia con la musica dal vivo di Marzouk Mejri, composta da strumenti tradizionali nordafricani per immergerci nei territori e nel vissuto di quanto letto, e con le pillole video di Mimmo Martorelli che interagiscono con il testo.

Negli spazi della galleria si vanno ad inserire le opere dell'artista tratte dalla sua ultima produzione *Waiting for*. Le opere sono connesse alle tematiche trattate durante l'evento.

L'evento affronta la tematica sociale dell'emigrazione in rapporto al tema umano dell'attesa. In questo mondo di continui cambiamenti e conflitti sono sempre più numerose le persone che devono abbandonare le proprie origini e intraprendere un lungo viaggio di sofferenza, adattamento, accettazione, ma soprattutto di attesa. I migranti diventano il simbolo per eccellenza dell'attesa. La condizione umana dell'attesa, nonostante sia comune a tanti, diventa, così, la condizione d'essere di questi moderni viaggiatori in cerca di speranza, protagonisti dell'attesa contemporanea.

I MIRACOLI

READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE

A cura di Mimmo Martorelli

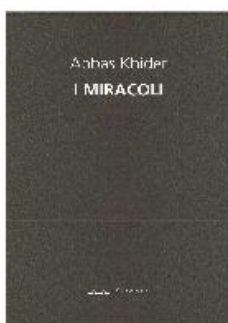
Scheda di Abbas Khider e del testo *I Miracoli*

 il Sirente



altriarabi **migrante** - 3

TITOLO ORIGINALE:
DER FALSCHER INDER



#Rifugiati #PrigionieriPolitici
#Immigrazione #Iraq
#Germania



Abbas Khider è nato a Bagdad nel 1973. Detenuto nelle carceri irachene sotto Saddam Hussein a causa di motivi politici, ha lasciato il paese nel 1996. È passato clandestinamente per vari paesi europei in cerca di rifugio, stabilendosi definitivamente in Germania nel 2000. Khider ha studiato Filosofia e letteratura a Monaco e Potsdam, attualmente vive a Berlino. Ha vinto numerosi premi di poesia e letteratura, tra gli altri il premio Adelbert von Chamisso per il giovane autore più promettente nel 2010 e i premi Hilde Domin e Nelly Sachs nel 2013.



I MIRACOLI

ABBAS KHIDER

Traduzione dal tedesco di Barbara Teresi

Disegnato sulla falsariga dell'esperienza dell'autore in una prigione irachena e come rifugiato in Europa, "I miracoli" è uno straordinario ponte tra oriente e occidente. Sul treno diretto a Monaco, Rasul Hamid trova un voluminoso manoscritto, leggendolo scopre che vi è narrata la sua storia... Rasul Hamid fuggito dall'Iraq e arrivato con mille peripezie in Germania. Donne attraenti, compagni rifugiati, periodi di lavoro illegale, miracoli e molti - felici - incidenti, condiscono la lettura. Il romanzo tragicomico, a volte perfino burlesco, di Khider è una moderna fiaba sui rifugiati. Uno dei giovani autori più promettenti della scena tedesca.

14 x 21 CM
160 PAGINE
FILO REPE
MAGGIO 2016
PREZZO RETAIL: 15 EURO

«Il pluripremiato Abbas Khider affronta il problema dei rifugiati e dell'immigrazione clandestina, in modo diretto e senza vittimismo, partendo dalla sua personale esperienza.»

 EDITRICE IL SIRENTE
www.sirente.it

 AGENZIA NFC
www.agenzianfc.com

 MESSAGGERIE LIBRI
www.messaggerielibri.it

 NELLE MIGLIORI LIBRERIE
chi legge è un viaggiatore



I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli

Scheda del musicista Marzouk Mejri



Marzouk con suo figlio in una scena del film documentario *Vita di Marzouk*

Marzouk vince il premio *Il Razzismo è una Brutta Storia* al Festival del Cinema Africano, d'Asia e America latina di Milano *Vita di Marzouk*, film documentario del napoletano Ernesto Pagano, già regista di *Napolislam*, finalista ai Nastri d'Argento 2016, venduto in diversi paesi nel mondo. Come "Napolislam", il film è prodotto dal partenopeo Lorenzo Cioffi per Ladoc, autore della fotografia, questa volta insieme con Rai Cinema e partner internazionali prestigiosi: David Hurst per Dublin Films, France Télévisions e da Al Jazeera Documentary Channel. Il film, che gode del contributo della Regione Campania, è stato scritto da Pagano e Cioffi insieme con il bolognese Matteo Parisini, ormai di casa a Napoli, che ne firma anche il montaggio. Musiche del protagonista Marzouk Mejri e Fanfara Station (il cui bellissimo disco è di prossima uscita per l'etichetta partenopea Agualoca di Davide Mastropaolo con Audioglobe). Il film girato tra Napoli e la Tunisia è un viaggio alla scoperta di se stessi, del dramma dell'immigrazione che ha trasformato un musicista e oggi padre, adottato da Napoli, in un uomo "dalle mani di ghiaccio".

I MIRACOLI READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE A cura di Mimmo Martorelli

Scheda sull'artista Mimmo Martorelli

Mimmo Martorelli (classe '69) nasce a Salerno, nella stessa terra lucana descritta da Carlo Levi, luogo di profonda attesa interiore, non a caso tema costante nella produzione dell'artista. Staccandosi dalla propria terra, compie una formazione itinerante, ampliata dall'esperienza all'estero: nel 1966 si laurea al Camberwell College of Art of London mentre nel 2003 si specializza presso lo IED di Torino. Nel 2007 fonda MIKA Video, sperimentando l'interesse per la produzione e post produzione video che gli varrà numerosi riconoscimenti in campo, in particolare presso il XXVI Fics Festival Internazionale di Milano (2010) come vincitore con la docu-fiction *Angeli dalla faccia sporca*. Durante la sua carriera artistica ha collaborato con il Giffoni Film Festival, 3 Live, il Museo Laboratorio di Arte Contemporanea di Roma (MLAC), il Museo Madre di Napoli e diverse gallerie private di arte contemporanea.



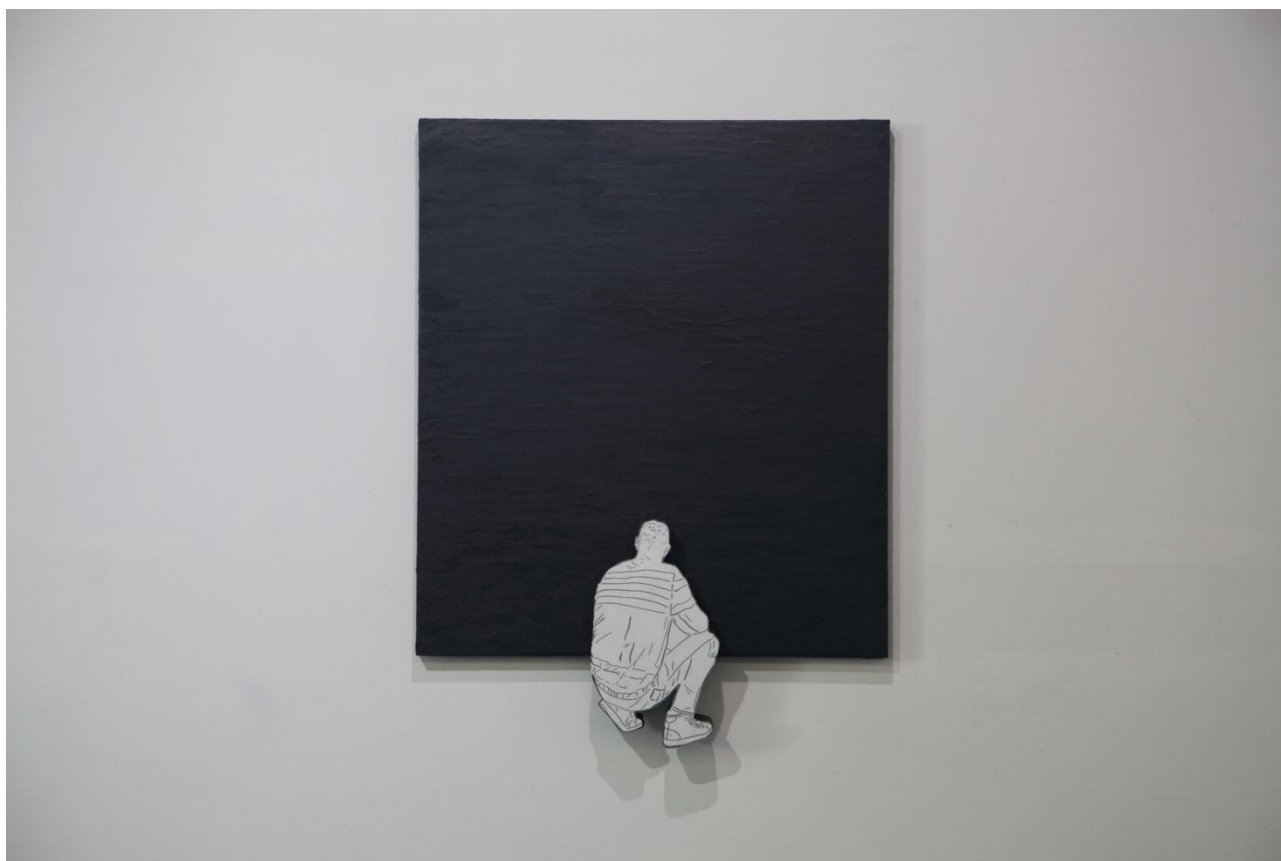
Tra le sue personali mostre si ricordano:

- *Trappole della pittura* presso la Galleria Studio Legale (Napoli, 2014)
- *Immigrant life* presso la Galleria Toledo (Napoli, 2012)
- *Dragonfly project* presso il Museo Madre di Napoli (2011)
- *Mappe Mentali* presso la Galleria di Silvy Bassanese (Biella, 2009) e presso il MLAC (Roma, 2006)
- *Work in progress* presso Spazio 089 (Salerno) in collaborazione con la Galleria Paola Verrengia

Martorelli ha appena esposto la mostra *Waiting for*, connessa alle tematiche dell'evento, a Caserta (MA3C) e a Roma (Micro Arti Visive). Il progetto espositivo pensato per la *Giornata del contemporaneo* presso la Galleria Paola Verrengia, mostra gli interessi poliformi dell'artista, che caratterizzano anche le opere della sua produzione, e la sua spiccata capacità di connettere vari *medium*. Il lavoro di Martorelli ha lo scopo di creare un luogo di incontro e confronto, capace di attivare un dialogo su questi temi fondamentali per la contemporaneità.

A seguire una selezione delle opere di Mimmo Martorelli tratte da *Waiting for*.

I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli



Waiting for n 7

Matita, olio e acrilico su legno e carta
cm 62x82

I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli



Waiting for n 22

Olio su lino
sagoma cm 160 x170x5

I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli



Waiting for n 44

Olio su lino
Sagoma cm 160x60x5

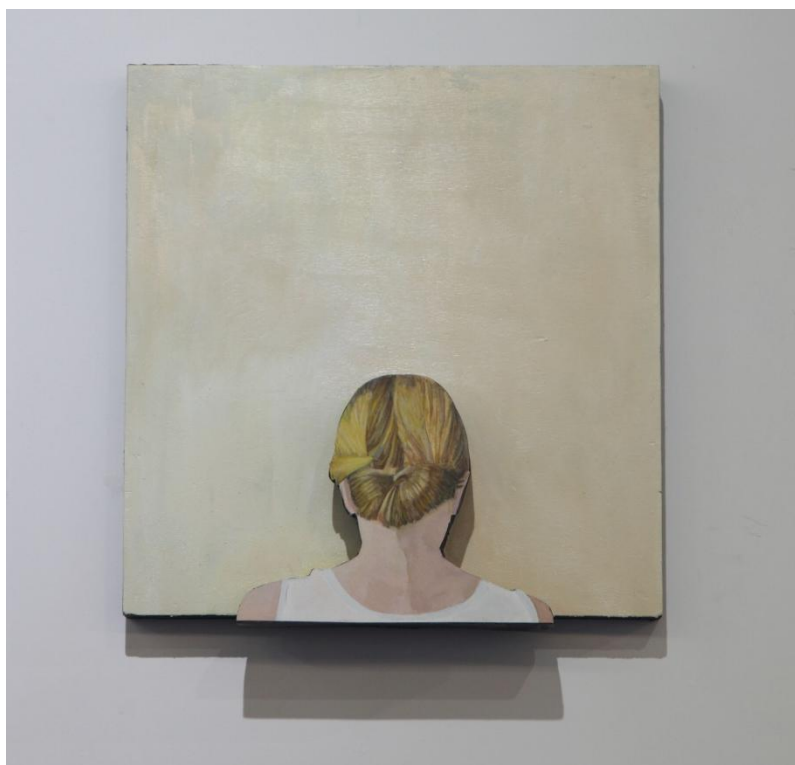
I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli



Waiting for 20

Acrilico e olio su legno e carta
cm 123x75

I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli

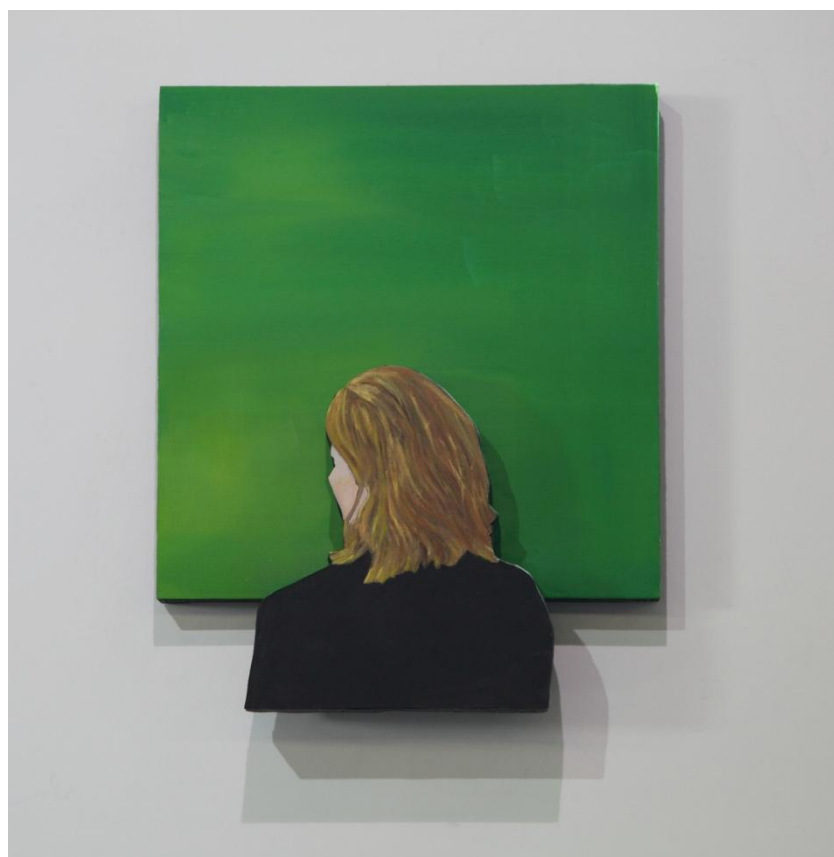


Waiting for 11

Olio su legno e carta
cm 40x38

Waiting for 10

Olio su legno e carta
cm 36.5x46



I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli



Waiting for n 33

Olio su lino
Sagoma cm 160x110x5

I MIRACOLI
READING PERFORMATIVO MULTIMEDIALE
A cura di Mimmo Martorelli

